



Smooove 1 RTS II

- EN** Short installation guide
- FR** Notice d'installation abrégée
- ES** Breve guía de instalación all'installazione
- IT** Guida rápida de instalación
- PT** Breve guia de instalação



- EL** Σύντομος οδηγός εγκατάστασης
- TR** Kısa montaj kılavuzu
- BG** Кратък наръчник за монтаж
- AR** دليل التركيب الموجز



100% recycled paper



www.somfy.com

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE



FCC warning statement:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference, and
 (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For more information, please visit www.fcc.gov for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

- This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause interference; and
 (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil est conforme aux RSS exempts de licence d'Industrie Canada.
 L'opération est soumise aux deux conditions suivantes:
 (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences; et
 (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant compromettre le fonctionnement de l'appareil.

[FCC: DWNS3MOOVE1BD] [ISED: 12049A-SMOOVE1BD]

EN From the Application "Help me by Somfy", scan the QR code here to find complete setting instructions.

FR Depuis l'application «Help me by Somfy», scannez ce code QR pour obtenir l'ensemble des consignes de réglage.

ES Desde la aplicación «Help me by Somfy», escanee el código QR aquí para encontrar instrucciones de ajuste completas.

IT Dall'applicazione "Help me by Somfy", lea o alla scansione del codice QR qui per trovare le istruzioni di regolazione complete.

PT Com a aplicação "Help me by Somfy", leia o código QR aqui para consultar as instruções de regulação completas.

EL Από την εφαρμογή "Help me by Somfy", σαρώστε τον κωδικό QR εδώ για να βρείτε τις πλήρεις οδηγίες ρύθμισης.

TR Tam ayar talimatlarını bulmak için "Help me by Somfy" uygulamasından QR kodunu tarayın.

BG От приложението "Help me by Somfy" сканирайте QR кода, за да откриете пълните инструкции за настройка

AR من تطبيق "Help me by Somfy"، اسج رمز الاستجابة السريعة، ضونها هنا، للعثور على تعليمات الإعداد الكاملة.

EN Complete instruction guide (advanced settings, tips and advice) available online, on www.somfy.info. Please read this guide carefully before installing or using this product. Please also comply with the instructions set out in the enclosed Safety instructions document.

1. In detail (Figure A)

- a) Feedback LED (red)
 - b) Up button (to raise, switch on or open the motorised product)
 - c) Stop/my button (to stop or move the motorised product to the favourite position)
 - d) Down button (to lower, switch off or close the motorised product)
 - e) On/Off button
 - f) Settings feedback LED (green or red)
 - g) PROG button
 - h) Battery cover
- 2. Switching on Smooove 1 RTS II**
The front panel buttons are deactivated by default : long press the On/Off button to activate them (green LED feedback).
- 3. Adding/Deleting Smooove 1 RTS II (Figure B)**
- 4. Replacing the battery (Figure C)**

DANGER

Read the Safety instructions document.
 Explosion risk if the battery is replaced by an incorrect type.
 Insert 1 type CR2032 battery, 3 V, with the plus (+) side visible. Ensure you comply with the polarity. The power supply terminals must not be short-circuited.

5. Technical data

Frequency bands and maximum power used: 433.050 MHz - 434.790 MHz.
 US and Canada maximum e.r.p.<63 µW.
 Other countries maximum e.r.p.<10 mW.
 The environment in which the product is used might reduce the radio range. The use in the same room as the controlled products is recommended. Radio range in free field: 50 m.
 (For indoor use only)
 Operating temperature: 0 °C (+32 °F) to +48 °C (+118.4 °F)
 Power supply: 1 x type CR2032 battery, 3 V.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK, hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of UK legislation: the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk.

ES Guía de instrucciones completa (configuración avanzada, consejos y advertencias) disponible online en www.somfy.info. Lea atentamente este manual antes de instalar y usar el producto. Siga también las instrucciones detalladas en el documento Instrucciones de seguridad suministrado.

1. Con detalle (figura A)

- a) LED de respuesta (rojo)
 - b) Botón de subida (para subir, encender o abrir el producto automatizado)
 - c) Botón de parada/botón My (para detener o mover el producto automatizado a la posición favorita)
 - d) Botón de bajada (para bajar, apagar o cerrar el producto automatizado)
 - e) Botón On/Off
 - f) Ajustes del LED de respuesta (verde o rojo)
 - g) Botón PROG
 - h) Tapa de la batería
- 2. Encendido Smooove 1 RTS II**
Los botones del panel frontal están desactivados por defecto: pulsación larga del botón de encendido/apagado para activarlos (LED de respuesta verde).
- 3. Adición/eliminación de Smooove 1 RTS II (Figura B)**
- 4. Sustitución de la pila (Figura C)**

PERICULO

Lea el documento Instrucciones de seguridad.
 Riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto. Introduzca una pila de tipo CR2032, 3 V, con el polo positivo (+) visible. Asegúrese de que se respeta la polaridad. Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar.

5. Características técnicas

Banda de frecuencia y potencia máxima utilizadas: 433.050 MHz - 434.790 MHz.
 EE: UU y Canadá: p.r.a. máx.<63 µW.
 Otros países: p.r.a. máx.<10 mW.
 El entorno en el que se utilice el producto también puede reducir el alcance radio. Se recomienda su uso en la misma estancia que los productos controlados. Alcance radio en campo libre: 50 m.
 (Uso en interior únicamente)
 Temperatura de funcionamiento: 0 °C (+32 °F) a +48 °C (+118.4 °F)
 Alimentación: 1 x pila de tipo CR2032, 3 V.

CE SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara por la presente que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme con los requisitos de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las Directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración UE de conformidad en www.somfy.com/ce.

IT Istruzioni complete (regolazioni avanzate, consigli e suggerimenti) disponibili online all'indirizzo www.somfy.info. Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la presente guida. Rispettare, inoltre, le indicazioni presenti nel documento Istruzioni per la sicurezza allegato.

1. In dettaglio (Figura A)

- a) LED di verifica (rosso)
 - b) Pulsante Salta (per alzare, accendere o aprire il prodotto motorizzato)
 - c) Pulsante Stop/my (per arrestare o portare il prodotto motorizzato alla posizione preferita)
 - d) Pulsante Discesa (per abbassare, spegnere o chiudere il prodotto motorizzato)
 - e) Pulsante ON/OFF
 - f) Regolazioni LED di verifica (verde o rosso)
 - g) Pulsante PROG
 - h) Coperchio batteria
- 2. Accensione di Smooove 1 RTS II**
I pulsanti del pannello anteriore sono disattivati per impostazione predefinita; premere a lungo il pulsante ON/OFF per attivarli (LED di verifica verde).
- 3. Aggiunta/ Eliminazione di Smooove 1 RTS II (Figura B)**
- 4. Sostituzione della batteria (Figura C)**

PERICOLO

Leggere il documento Istruzioni di sicurezza.
 Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato. Inserire 1 batteria di tipo CR2032, 3 V, con il lato (+) visibile. Rispettare attentamente la polarità. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

5. Caratteristiche tecniche

Banda di frequenza e potenza massima utilizzata: 433.050 MHz - 434.790 MHz.
 E.r.p. massimo per USA e Canada: 63 µW.
 E.r.p. massimo per gli altri Paesi: <10 mW.
 L'ambiente in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata radio. Si consiglia di utilizzare il prodotto nella stessa stanza in cui si trovano i prodotti controllati. Portata radio in campo libero: 50 m.
 (Solo per uso interno)
 Temperatura di utilizzo: da 0 °C (+32 °F) a +48 °C (+118.4 °F)
 Alimentazione: 1 x batteria di tipo CR2032, 3 V.

CE Con la presente SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

PT Guia de instruções completo (definições avançadas, dicas e conselhos) disponíveis online em www.somfy.info. Antes de instalar e utilizar o produto, leia atentamente estas instruções. Também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento **Instruções de segurança** em anexo.

1. Em detalhe (Figura) [A]

- a) LED de feedback (vermelho)
- b) Botão Subida (para subir, ligar ou abrir o produto motorizado)
- c) Botão Parar/My (para parar ou mover o produto motorizado para a posição preferida)
- d) Botão Descida (para descer, desligar ou fechar o produto motorizado)
- e) Botão On/Off
- f) LED de feedback das definições (verde ou vermelho)
- g) Botão PROG
- h) Tampa da bateria

2. Ligar o Smooove 1 RTS II

Os botões no painel frontal estão desativados por defeito; pressione prolongadamente o botão On/Off para os ativar (feedback do LED verde).

3. Adicionar/Remover Smooove 1 RTS II (Figura) [B]

4. Substituir a pilha (Figura) [C]

⚠ PERIGO

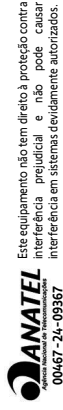
Leia o documento Instruções de segurança.

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto. Insira 1 uma pilha do tipo CR2032, 3 V, com o sinal de mais (+) para cima. Respeite a polaridade. Os bornes de alimentação não devem estar em curto-circuito.

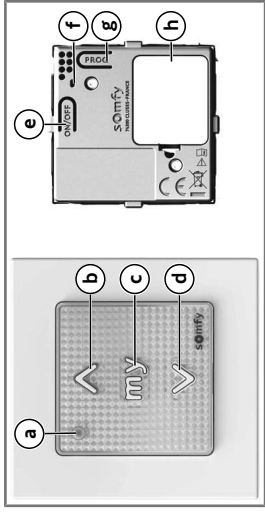
5. Características técnicas

Bandas de frequência e potência máxima utilizada: 433.050 MHz - 434,790 MHz.
 e.r.p. máxima nos EUA e Canadá < 63 µW.
 e.r.p. máxima nos outros países < 10 mW.
 O ambiente onde o produto é utilizado pode reduzir o alcance de rádio. Recomenda-se a utilização na mesma divisão que os produtos controlados. Alcance de rádio em campo livre: 50 m.
 Iapenas para utilização no interior)
 Temperatura de utilização: 0 °C (-32 °F) a +48 °C (+118,4 °F).
 Fonte de alimentação: 1 x pilha do tipo CR2032, 3 V.

CE Pelo presente, a SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Diretivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.



[A]



EL Πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών (πρόσθετες ρυθμίσεις, υποδείξεις και συμβουλές) διατίθεται online στον ιστότοπο www.somfy.info. Πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Πρέπει επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

1. Αναλυτικά (Σχήμα) [A]

- a) LED ανατροφοδότησης (κόκκινο)
- b) Κομπι. Έπαυση (για ανεβάρια, ενεργοποίηση ή άνομα του ηλεκτροκινητήρα/προϊόντος)
- c) Κομπι Stop/my (για διακοπή λειτουργίας ή μετάβαση του ηλεκτροκινητήρα/προϊόντος στην απαιτημένη θέση)
- d) Κομπι Κάτω (για κατέβαση, απενεργοποίηση ή κλείσιμο του ηλεκτροκινητήρα/προϊόντος)
- e) Κομπι On/Off
- f) LED ανατροφοδότησης ρυθμίσεων (πράσινο ή κόκκινο)
- g) Κομπι PROG
- h) Κάλυψη μπαταριών

2. Ενεργοποίηση Smooove 1 RTS II

Τα κομπι της πρόσφυσης είναι απενεργοποιημένα από προεπιλογή; πατήστε παρατεταμένα το κομπι On/Off (για να τα ενεργοποιήσετε (πράσινο LED ανατροφοδότησης).

3. Προσθήκη/Διαγραφή Smooove 1 RTS II (Σχήμα) [B]

4. Αντικατάσταση της μπαταρίας (Σχήμα) [C]

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Διαβάστε το έγγραφο Οδηγίες ασφαλείας. Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με μπαταρία εσφαλμένου τύπου. Τοποθετήστε 1 μπαταρία τύπου CR2032, 3 V, με τον πόλο (+) να είναι ορατός. Πιέστε την πολικότητα. Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη ισχύς που χρησιμοποιείται: 433.050 MHz - 434,790 MHz.
 ΗΠΑ και Καναδάς, μέγιστη e.r.p < 63 µW.
 Άλλες χώρες, μέγιστη e.r.p < 10 mW.
 Το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν μπορεί να μειώσει την εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας. Συνιστάται να χρησιμοποιείται στον ίδιο χώρο με τα προϊόντα που χειρίζεστε. Εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας σε ανοιχτό χώρο: 50 m.
 (Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο)
 Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C (+32 °F) έως +48 °C (+118,4 °F).
 Τροφοδοσία: 1 x μπαταρία τύπου CR2032, 3 V.

CE Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό και λοιπές συναφείς απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμορφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο www.somfy.com/ce.

TR Tamamet kılavuzunuzun tamamını (geişmiş ayarlar, ipuçları ve tavsiyeler) şu adreste çevrimiçi olarak mevcuttur: www.somfy.info. Ürünü kurmadan veya kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Lütfen birliktelik verilen **Güvenlik Talimatları** belgesindeki talimatlarda bulunuz.

1. Ayarlar (Şekil) [A]

- a) Geri bildirim LED'i (kırmızı)
- b) Yukarı tuşu (motorlu ürünü yukarı hareket ettirme, çalıştırma veya açma)
- c) Durdurma/my tuşu (motorlu ürünü durdurma veya favori pozisyona getirme)
- d) Aşağı tuşu (motorlu ürünü aşağı hareket ettirme veya kapatma)
- e) On/Off tuşu
- f) Ayar geri bildirim LED'i (yeşil veya kırmızı)
- g) PROG tuşu
- h) Pil kapağı

2. Smooove 1 RTS II cihazını çalıştırma

On panel tuşları var sayılan olarak devre dışıdır; etkinleştirilmek için On/Off tuşuna uzun basın (yeşil LED geri bildirim).

3. Ekleme/Kaldırma Smooove 1 RTS II (Şekil) [B]

4. Pilin değiştirilmesi (Şekil) [C]

⚠ TEHLİKE

Güvenlik talimatları dikkatle okunmalıdır. Doğru şekilde olmayan bir şekilde pil takılması halinde patlamaya sebep olabilir. 1 adet CR2032 tipi 3 V pil takın, artı (+) yönü görünür olmalıdır. Kutupların doğru konumlandırıldığına özellikle dikkat ediniz. Güç beslemesi uçlarına kesinlikle kısıya devre yaptırılmaması gerekir.

5. Teknik özellikler

Frekans bantları ve Kullanılan maksimum güç: 433.050 MHz - 434,790 MHz.
 ABD ve Kanada maksimum e.r.p.< 63 µW.
 Diğer ülkeler maksimum e.r.p.<10 mW.
 Ürünün içinde kullanılanlığı çevre, radyo menzili kısıtlanabilir. Kumanda edilen ürünlerle aynı **odada** kullanılması tavsiye edilir. Açık alandaki radyo menzili: 50 m.
 (Sadece iç mekan kullanım için)
 Çalışma sıcaklığı: 0 °C (+32 °F) ile +48 °C (+118,4 °F) arası.
 Güç beslemesi: 1 x CR2032 tipi 3 V pil.

CE Elimizdeki bu belgeyle, belirli tüm talimatlarla uygun olmas ve bu talimatlarla belirtilen şekilde kullanılır' olmasi halinde SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE radyo frekans yayını yapan ekipmanların 2014/53/AB tarih ve sayılı Radyo Frekans Yayımları Yapan Aletleri Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm Avrupa Birliği Direktifine uygun olduğunu kabul ve beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni www.somfy.com/ce internet adresinde kullanıma sunulmuştur.

BG Пълното ръководство с инструкции (разширени настройки, съвети и препоръки) е достъпно онлайн на www.somfy.info. Прочетете внимателно това ръководство, преди да инсталирате или използвате този продукт. Следвайте и инструкциите, посочени в приложенния документ „Инструкции за безопасност“.

1. Подробно (Фигура) [A]

- a) LED крушка за обратна връзка (червена)
- b) Бутон „Нагоре“ (за повдигане, включване или отваряне на моторизирания продукт)
- c) Бутон „Стоп/my“ (за спиране или преместване на моторизирания продукт в любимото положение)
- d) Бутон надолу (за спускане, изключване или затваряне на моторизирания продукт)
- e) Бутон On/Off
- f) LED крушка за обратна връзка за настройките (зелена или червена)
- g) Бутон „ПРОГРАМИРАНЕ“
- h) Капак на батерията

2. Включване на Smooove 1 RTS II

Бутоните на предния панел са деактивирани по подразбиране; натиснете продължително бутона On/Off, за да ги активирате (зелена LED крушка за обратна връзка).

3. Добавяне/изтриване Smooove 1 RTS II (фигура) [B]

4. Смяна на батерията (Фигура) [C]

⚠ ОПАСНОСТ

Прочетете документа с инструкциите за безопасност. Създаване опасност от взрив, ако използвате друг вид батерия. Поставете 1 батерия тип CR2032, 3 V, като страната с плюса (+) трябва да бъде видима. Задължително спазвайте поляритета. Закриващите клеми не трябва да бъдат закъснени.

5. Технически характеристики

Използвани честотни ленти и максимална мощност: 433.050 MHz - 434,790 MHz.
 Максимум е.р.р. за САЩ и Канада < 63 µW.
 Максимум е.р.р. за други държави < 10 mW.
 Средата, в която се използва продуктът, може да намали радио обхвата. Препоръчва се използването в същото помещение като управляваните продукти. Радиообхватът е свободно поле: 50 m.
 (Само за употреба на закрито)
 Температура на експлоатация: 0 °C (+32 °F) до +48 °C (+118,4 °F).
 Захранване: 1 x тип CR2032 батерия, 3 V.

CE Настоящото SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE декларира, че радиообхваляемият, предмет на настоящата Декларация, е в съответствие с изискванията на Директивата 2014/53/ЕС за радиочестотния спектър и с другите съществени изисквания на приложимите европейски директиви. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на адрес www.somfy.com/ce.

AR دليل التعليمات الكامل (التعليمات المتقدمة والتمارين والارشادات) متاح عبر الإنترنت على www.somfy.info. قبل تثبيت المنتج واستخدامه يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية يرجى الاطلاع ايضا بالتعليمات الموجودة في وثيقة تعليمات السلامة المرفقة.

1. بالشكل [A]

- a) مؤشر ضوئي (LED) الملاحظة (أحمر)
- b) زر UP (لرفع أو تشغيل أو فتح المنتج المزود بمحرك)
- c) زر Stop/my (لإيقاف أو إيقاف المنتج المزود بمحرك إلى الموضع المفضل)
- d) زر Down (لخفض أو إغلاق المنتج المزود بمحرك)
- e) زر On/Off
- f) مؤشر ضوئي (LED) لملاحظات الإعدادات (أخضر أو أحمر)
- g) زر PROG
- h) غطاء البطارية

2. تشغيل Smooove 1 RTS II

تتم إلغاء تثبيت أزرار لوحة التحكم الأمامية افتراضياً؛ اضغط مطوئاً على زر On/Off لتفعيل مؤشر LED الملاحظات باللون الأخضر.

3. إضافة/ حذف 1 RTS II (الشكل) [B]

4. استبدال البطارية (الشكل) [C]

⚠ خطر

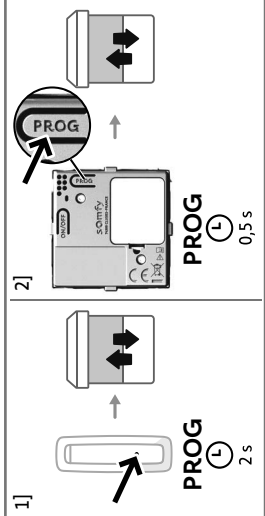
اقرأ وثيقة تعليمات السلامة. يتسبب إنشاء خطف الخطأ إذا تم استبدال البطارية بنوع غير مناسب. قد يكون هناك خطر الحرق V3 من النوع 1، يجب تجنب إخراج البطارية المزدوجة مرات عدة بتوافق القطبية، يجب ألا تكون أطراف الطاقة الكهربائية بحد ذاتها مرئية وقصيرة.

5. المواصفات الفنية

نطاق التردد واتساق الصوتي المستخدمة: 433.050 MHz - 434,790 MHz.
 الحد الأقصى من القدرة المسموعة المسموعة وكندا > 10 µW.
 الحد الأقصى من القدرة المسموعة المسموعة في البلدان الأخرى > 10 mW.
 قدر التردد التي يتم فيها استخدام المنتج في مدى الموجات اللاسلكية، يوصى باستخدام في المجال الحر 50 m.
 اللاسلكية في المجال الحر 50 m.
 (الاستخدامات الداخلية فقط)
 درجة حرارة التشغيل: 0 °C (+32 °F) إلى +48 °C (+118,4 °F).
 مصدر الطاقة: 1 x النوع CR2032 بطارية, 3 V.

CE بموجب هذا، تعلن شركة SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE أن المعدات اللاسلكية التي تنطبق هذه التعليمات متوافقة مع متطلبات الموجات الراديوية 2014/53/UE والمتطلبات الأساسية الخاصة بالمعدات اللاسلكية. يمكن الاطلاع على النص الكامل لتعلان المتوافقة الموجود على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.

[C]



[B]

